



Programm
Programme
2017-2018



Kinderkonzerte
Concerts pour enfants

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

Herzlich Willkommen!

Mit der Reihe «Kinderkonzerte» sprechen unsere Lehrer/innen und Schüler/innen mit kinderfreundlichen und fantasievollen Programmen das junge Publikum an.



Bienvenue !

Dans le cadre des «Concerts pour enfants», nos professeurs et nos élèves s'adressent au jeune public en présentant un programme varié, séduisant et plein de fantaisie.

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So 29.10.17, 11h00, deutsch, Dialekt gesprochen

La Volière, Spitalstrasse 11, Biel/Bienne

Tongeschichten

für Kinder ab 6 Jahren

Wir erfinden Geschichten nach Wünschen der Kinder.
Die improvisierte Musik umrahmt, begleitet und färbt die Geschichten.

Katrin Scholl – Violine

Hans Koch – Klarinette

Brigitte Hirsig – Erzählerin

So/Di 05.11.17, 11h00, zweisprachig / bilingue

La Volière, Spitalstrasse 11 / Rue de l'Hôpital 11, Biel/Bienne

Reise ins Glück ... es geht weiter En route vers le bonheur ... ça continue

ab 4 Jahren / dès 4 ans

Eine Reise durch musikalische Wunderwelten –
WorldRockJazzPopLatinSoulFunk

Un voyage à travers des mondes musicaux merveilleux –
WorldRockJazzPopLatinSoulFunk

mit den Lehrpersonen des Fachbereichs Jazz Pop Rock /
Avec les professeurs du domaine Jazz Pop Rock :

Helena Danis, Githe Christensen – Gesang / Chant

Katrin Scholl – Violine / Violon

Ueli Künzle – Saxophon / Saxophone

Daniel Erismann – Trompete / Trompette, Latin Percussion

Roman Nowka – Gitarre / Guitare

Nicolas Gerber – Klavier / Piano

Samuel Joss – E-Bass / Basse électrique

Christoph Staudenmann – Schlagzeug / Batterie

Martin Hägler – Percussion, Palindrum

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So 03.12.17, 11h00, deutsch

La Volière, Spitalstrasse 11, Biel/Bienne

Spiel mir die Zeit

Ein Konzert-Theater für Kinder ab 8 Jahren

Spielplatz ist eine südliche Grossstadt. Ein Strassenwischer, ein Geschichtenerzähler und ein Strassenkind geraten in den Bann der Zeitdiebinnen. Und auf einmal ist nichts mehr so, wie es zuvor war...

Sabrina Merz – Kontrabass, Schauspielerin

Alexandra Fülcher – Querflöte, Piccolo, Melodica, Schauspielerin

Magdalena Irmann – Akkordeon, Trümpi, Schauspielerin



So 14.01.18, 11h00, deutsch, Dialekt gesprochen

La Volière, Spitalstrasse 11, Biel/Bienne

Der Eisenofen ein Märchen der Gebrüder Grimm

ab 4 Jahren

Die Erzählung wird mit Klaviermusik untermalt. Die Kinder werden beim Produzieren von Geräuschen und Stimmungen miteinbezogen.

Karin Schneider – Klavier

Paula Leupi – Erzählerin

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So/Di 28.01.18, 11h00, zweisprachig / bilingue

La Volière, Spitalstrasse 11 / Rue de l'Hôpital 11, Biel/Bienne

Musik trifft Zauberei

Quand la musique rencontre la magie

für jedes Alter / pour tout âge

Der Zauberer Christoph Borer trifft auf ein professionelles Brass-Quintett. Gemeinsam lassen sie das Publikum Unglaubliches erleben, regen die verschiedensten Sinne von Gross und Klein an. Kindgerechte Moderation, bewusste Begegnungen mit den Blechinstrumenten Trompete, Waldhorn, Posaune und Tuba, verblüffende Zauberei unter Mitwirkung des Publikums mit Musik von leichter Klassik über Jazz bis Unterhaltung. Die einzigartige Verknüpfung von Musik und Zauberei lässt Noten verschwinden, zerrissene Notenblätter blitzschnell wieder heil werden und vieles mehr...

Le magicien Christoph Borer rencontre un quintette de cuivres professionnel. Ensemble, ils font vivre au public des choses incroyables et stimulent tous les sens des grands et des petits. Une présentation adaptée aux enfants, une rencontre avec les instruments de la famille des cuivres, comme la trompette, le cor, le trombone et le tuba, d'incroyables tours de magie avec la participation du public avec de la musique allant du classique léger au divertissement, en passant par le jazz. Le lien entre la musique et la magie permet aux notes de s'échapper, aux partitions déchirées de se recoller à la vitesse de l'éclair, et bien plus encore...

Ueli Schori, Kurt Roth – Trompete / Trompette

Jolanda Zürcher-Stankiewicz – Horn / Cor

Marco Iseli – Posaune / Trombone

Pascal Schafer – Tuba

Christoph Borer – Zauberer / Magicien

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So/Di 11.03.18, 11h00, zweisprachig / bilingue

La Volière, Spitalstrasse 11 / Rue de l'Hôpital 11, Biel/Bienne

Luna's Zauberflöte / La flûte magique de Luna

ab 4 Jahren / dès 4 ans

Eine Art Märchen: eine einfache musikalische Reise eines Mädchens, das mit seiner Flöte verschiedene Tiere aufmuntert und schlussendlich von eben diesen Tieren vor einem Drachen gerettet wird. Die Kinder können die Querflöte in all ihren Formen entdecken: Piccolo, Alt- / Bassquerflöte und normale Flöten.

Une sorte de conte: un simple voyage musical d'une jeune fille qui anime différents animaux avec sa flûte et qui est sauvée d'un dragon par ces mêmes animaux. Les enfants peuvent découvrir la flûte traversière sous toutes ses formes : le piccolo, la flûte alto, la flûte basse et aussi la flûte traversière conventionnelle.

Claudia Schaffner, Gerhard Schertenleib – Querflöte / Flûte traversière

Mit SchülerInnen der beiden Querflötenklassen /

Avec des élèves des deux classes de flûte traversière



Kinderkonzerte Concerts pour enfants

Di/So 22.04.18, 10h00, en français / 11h00, auf deutsch

La Volière, Spitalstrasse 11 / Rue de l'Hôpital 11, Biel/Bienne

L'île au trésor / Die Schatzinsel

ab 4 Jahren / dès 4 ans

En musique, nous ferons la connaissance du jeune Jim Hawkins, nous assisterons à sa rencontre avec un vieux loup de mer mystérieux traqué par des pirates, à sa découverte d'une carte indiquant la cachette d'un trésor qu'un vieux pirate a enfoui dans une île déserte, et enfin nous embarquerons avec lui pour tenter de retrouver ce trésor.

Wir machen die Bekanntschaft mit dem jungen Jim Hawkins und begleiten ihn musikalisch auf seiner Reise. Dabei begegnen wir einem alten mysteriösen Seebären, der von Piraten verfolgt wird und wir finden eine Schatzkarte von einer einsamen Insel, wo ein alter Pirat einen Tresor vergraben hat. Wir begeben uns mit Jim Hawkins an Bord eines Schiffes und machen uns auf die Suche nach dem verborgenen Schatz.

Barbara Germann – Oboe / Hautbois

Gerhard Schertenleib – Querflöte / Flûte traversière

Lukas Vogelsang – Klarinette / Clarinette

Nicolas Michel – Fagott / Basson

Marc Baumgartner – Horn / Cor

Claudia Schaffner – Erzählerin / Récitant

Kinderkonzerte Concerts pour enfants

So/Di 06.05.18, 11h00, zweisprachig / bilingue

Saal/salle 306, Bahnhofstrasse 11 / Rue de la Gare 11, Biel/Bienne

Tanz mit! / Dansons ensemble !

ab 5 Jahren / dès 5 ans

Gemeinsam Tanzen! Beweg Dich mit einfachen Tänzen zu Blockflöten- und Harfenmusik.

Danser ensemble ! Viens te trémousser sur des danses faciles, jouées par la flûte à bec et la harpe.

Barbara Germann – Blockflöte / Flûte à bec

Johanna Baer – Harfe / Harpe

Françoise Geiser – Tanz / Danse

Mit SchülerInnen der Harfen- und Blöckflötenklassen /

Avec des élèves des classes de harpe et de flûte à bec

Komm und lass Dich verzaubern von der Musik!

Alle Konzerte sind eintrittsfrei mit Kollekte.

Viens, installe-toi et laisse-toi transporter par la musique !

Tous les concerts sont avec entrée libre et collecte.

Musikschule Biel / Ecole de Musique Bienne

Bahnhofstrasse / Rue de la Gare 11, PF/CP 784, CH-2501 Biel/Bienne

T 032 322 84 74, F 032 322 84 71, info@musikschule-biel.ch

www.musikschule-biel.ch, facebook.com/Musikschule-Biel

www.ecoledemusique-bienne.ch, facebook.com/Ecole-de-Musique-Bienne